

# 100

pcs cold white / warm white LEDs  
db hidegfehér / melegfehér LED  
ks studených bielych / teplých bielych LED  
buc LED-uri albe, lumină rece / lumină caldă  
kom. hladnobelíh / toplobelíh LED dioda  
kos. hladnobelíh / toplobelíh LED diod  
LED diod, studené bílé / teplé bílé světlo  
komada hladne bijele / tople bijele LED

**S**  
SOMOGYI ELEKTRONIC®

**home**  
by somogyi  
Christmas lighting

**CONNECTABLE LED ICICLE LIGHT CHAIN • LED LICHTKETTE MIT REIHENSCHALTUNG, EISZAPFEN • LED-ES SOROLHATÓ JÉGCSAP FÉNYFÜZÉR • SPOJOVATELÝ LED SVIETIACI REŤAZEC CENCŮL • GHIRLANDĂ SLOI DE GHEAȚĂ CU LED-URI, CU LEGARE ÎN SERIE • LED LEDENICA U NIZU • LED LEDENIH SVEČ V NIZU • SVĚTELNÝ ŘETĚZ S RAMPOUCHY A LED DIODAMI, KOMBINOVATELNÝ**

fig. 1. / Abbildung 1 / 1. ábra / obraz 1. / Figura 1. / 1. skica / 1. skica / obraz 1.



fig. 2. / Abbildung 2 / 2. ábra / obraz 2. / Figura 2. / 2. skica / 2. skica / obraz 2.



fig. 3. / Abbildung 3 / 3. ábra / obraz 3. / Figura 3. / 3. skica / 3. skica / obraz 3.

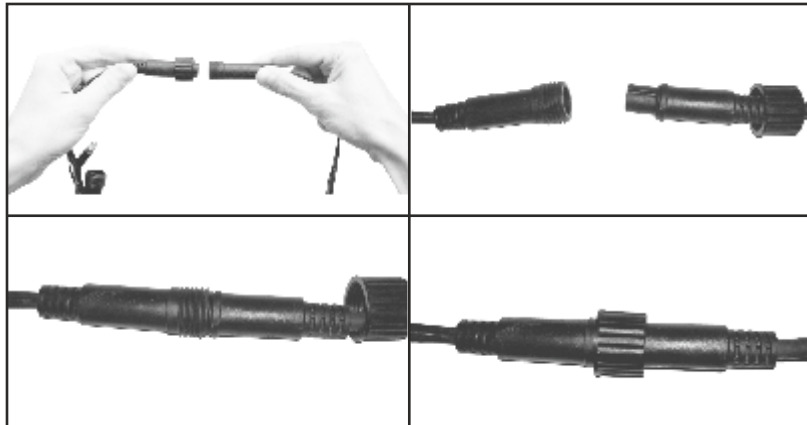
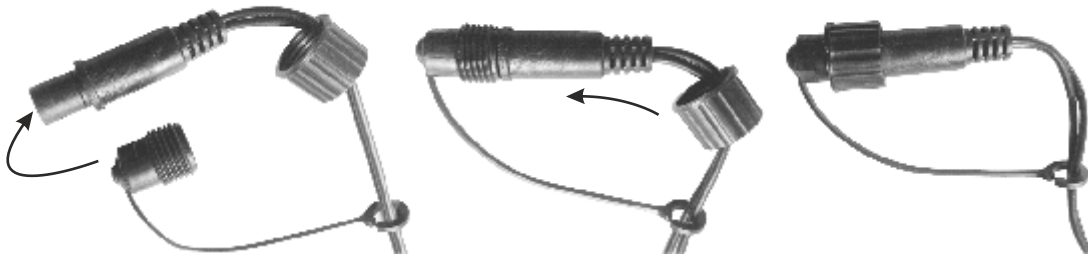


fig. 4. / Abbildung 4 / 4. ábra / obraz 4. / Figura 4. / 4. skica / 4. skica / obraz 4.



**EN** • Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

**D** • Sammeln Sie Altgeräte getrennt, entsorgen Sie sie keinesfalls im Haushaltsmüll, weil Altgeräte auch Komponenten enthalten können, die für die menschliche Gesundheit schädlich sind! Gebrauchte oder zum Abfall gewordene Geräte können an der Verkaufsstelle oder bei jedem Händler, der vergleichbare oder funktionsgleiche Geräte verkauft, kostenlos abgegeben oder an eine Spezialsammelstelle für Elektroabfälle übergeben werden. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre eigene Gesundheit und die Ihrer Mitmenschen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den örtlichen Abfallentsorgungsträger. Wir übernehmen die einschlägigen, gesetzlich vorgeschriebenen Aufgaben und tragen die damit verbundenen Kosten.

**H** • A hulladékká vált berendezés elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jelleghőben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

**SK** • Vyrokok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

**RO** • Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiera menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuții care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligatii.

**SRB-MNE** • Uredjaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i odredjenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodoucnica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

**SLO** • Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstvenimi odpadki, to onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravlje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katero prodajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določeni reciklažni. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavni predpisi se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

**CZ** • Přístroje, které již nebudete používat, shromazďujte zvlášť a tyto nevhazujte do bežného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromazďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Ulohy přeepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.



**KTF 100C/WH**  
**KTF 100C/WW**

100 x 3 V • 0,06 W  
S 230 V ~ / 50 Hz • S 7,7 W

pcs cold white / warm white LEDs  
db hidegfehér / melegfehér LED  
ks studených bielych / teplých bielych LED  
buc LED-uri albe, lumină rece / lumină caldă  
kom. hladnobelih / toplobelih LED dioda  
kos. hladnobelih / toplobelih LED diod  
LED diod, studené bílé / teplé bílé světlo  
komada hladne biele / tople biele LED



## CONNECTABLE LED ICICLE LIGHT CHAIN • LED LICHTKETTE MIT REIHENSCHALTUNG, EISZAPFEN • LED-ES SOROLHATÓ JÉGCSAP FÉNYFÜZÉR • SPOJOVATEĽ LED SVIETIACI RĚTAZEC CENCŮL • GHIRLANDĂ SLOI DE GHEAȚĂ CU LED-URI, CU LEGARE ÎN SERIE • LED LEDENICA U NIZU • LED LEDENIH SVĚČ V NIZU • SVĚTELNÝ ŘETĚZ S RAMPOUCHY A LED DIODAMI, KOMBINOVATELNÝ

### INSTRUCTIONS

The purchased product does not include the network connection cable. At one end of the light string, there is a plug (fig. 1), at the other end there is a socket (fig. 2). For using the light string, you need 1 piece of KTH 5 type network cable. Connect this cable to the light string plug (fig. 1) connector – connect the plug to the socket and screw the threaded water seal onto the connection point (fig. 3). After that it is possible to connect further light chains to the product from the KTH KTH product families marketed by Somogyi Electronic directly, or with extension cable (KTT 5) with the above mentioned method (figure 3). As no other product will be connected to the socket of the last light string, this must be closed with the end plug on the cable in each case for shock protection (fig. 4).

Through a single network connection, 520 pieces of LED may be connected (e.g. 1x KTI 40W/1H, 1x KTI 100W/1H, 1x KTH 240W/1H). Using an extension cable (KTT 5), comfortable placing may be ensured.

After assembling the system, place it at the desired location and connect to the electric network.

If you have connected the cable to the network, never try to disassemble or extend it with another string. In every case, do this with the system powered down.

### WARNING

Do not power on the product while it is in the packaging. • Do not operate the product in its packaging. • Warning – this lighting chain must not be used without all gaskets being in place. • Can only be connected to power outlets rated IPX4. • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light source lifetime, the entire product must be replaced. • Warning! Risk of electric shock if lamps are broken or missing. Do not use • Where breakage or damage to lamps occurs the chain must not be used nor energized but disposed of safely. • Only the KTH 5 product may be used for mains connection! • In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced with a KTH 5 cable obtained from the manufacturer or its service facility. • This light chain is suitable for looped-in installation, with the item number KTH 1-splitter, distributed by Somogyi Elektronik. • Maximum constructible system length: 55 m (5 pcs of KTI 100 + 1 pc of KTH 5) • Up to 520 LEDs can be powered from a single mains connection. • Interconnecting light strips electrically is only possible using extension cables, T-splitters or power cables in a powered off state! • Do not interconnect parts of this lighting chain with parts of another manufacturer's lighting chain. • Interconnection shall be made only by the use of the supplied connectors. • Any open ends to which no further chains are interconnect must be under all circumstances, due to shock protection, sealed-off before use, with the end seal cap located on the package. • Be careful not to lead the product immediately next to flammable materials when operating. • Power off the light strip when not in use. • Do not operate the light strip without supervision. • The product is not a toy. Keep out of reach of children. • In case of any malfunction, immediately power off the light strip and seek the assistance of a specialist! • The product is intended to be used as ornamental lighting and is not suitable for illuminating domestic premises. • Meaning of IP44: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm in size. Protected from splashing water (from all directions).

### BEDIENUNGSANLEITUNG

Das Produkt beinhaltet den Kabel für den Netzanschluss nicht. An einer Ende der Lichterkette befindet sich ein Stecker (Bild 1.) und auf der anderen Ende ein Steckkontakt (Bild 2.). Für die Verwendung der Lichterkette ist ein KTH 5 Netzkabel erforderlich. Das sollten Sie zum Stecker der Lichtkette (Bild 1.) verbinden, Stecker in den Steckkontakt einstecken, dann die gewünschte Steckverbindung auf den Koppelpunkt aufzudrehen (Bild 3.) Danach gibt es die Möglichkeit mehrere Somogyi Elektronik Produkte direkt oder mit Verlängerungskabel zur Lichtkette anzuschließen. KTI, KTH, KTH Produktgruppen. (siehe Bild 3.). Da wir Am Ende der Lichtkette befindlichen Steckkontakt kein Produkt anschließen, muss das laut Schutzbestimmungen (Schutz gegen elektrischen Schlag) mit einem Schliesser angeschlossen werden (Bild 4.) Mit einem Netzanschluss kann man maximal 520 Stk LED anschließen (1x KTI 40W/1H, 1x KTI 100W/1H, 1x KTH 240W/1H). Für die bequeme Platzierung, verwenden Sie das KTT 5 Verlängerungskabel. Nachdem Zusammenbauen, Produkt in die gewünschte Stelle platzieren, dann an Strom anschließen. Wenn das Produkt unter Strom steht, nie auseinander bauen oder mit nachschauen. Es sollte bei jeder Intervention vom Strom getrennt sein!

### WARNING

Das Produkt nicht unter Strom setzen, bis es in der Verpackung ist. • Das Produkt in der Verpackung nicht verwenden! • Die Lichterkette sollte nicht mit beschädigten oder schlecht gedichteten Anschlüssen benutzt werden! • Das Produkt nicht benutzen, solange die Dichtungen nicht an der richtigen Stelle sind! • Nur zur IPX4 nemterrejte Stekdose verbindet! • Bei diesem Produkt sind die Lichtquellen nicht austauschbar! Am Ende des Lebensdauer der Lichtquellen muss man das ganze Produkt austauschen. • Achtung! Stromschlaggefahr! Wenn die Lichtquelle gebrochen oder mangelhaft ist, das Produkt nicht benutzen! • Bei Schäden oder Bruch der Lichtquelle, benutzen Sie das Produkt nicht, trennen Sie es von elektrischem Strom, danach vernichten Sie es. • Bei Netzwerkverbindungen Nur das Produkt KTH 5 verwenden! • Bei Netzwerkkabel Beschädigung, Nur KTH 5 Kabel verwenden. Verfügbar bei Ersteller oder dessen Service. • Das Produkt ist für gereimte Montage geeignet, mit der T-Verteilung (Artenklemmen/KTT) vertreiben von Somogyi Elektronik. • Maximal konfigurierbare Systemlänge: 55 m (5 Stk KTI 100 + 1 Stk KTH 5). • Mit einem Netzwerk sind maximum 520 LED betriebsfähig. • Bei Verknüpfung der Lichterkette mit Verlängerungskabel, T-Verteilung oder Netzkabel muss das Produkt von elektrischem Strom getrennt werden! • Verbinden Sie dieses Produkt mit Lichtquellen anderer Hersteller nicht. • Der Anschluss der Lichtquellen ist nur mit den originalen Steckern erlaubt. • Jeder Steckkontakt, wozu keine weitere Produkte angesteckt werden, muss auf der Leitung befindlichen Endverschluss wegen Berührungsschutz abgeschlossen sein. • Aufpassen, Kontakt mit brennbaren Stoffen vermeiden! • Wenn die Lichtkette ausser Betrieb ist, von elektrischem Strom trennen! • Lassen Sie die Lichtkette ohne Aufsicht nicht im Betrieb! • Das Produkt ist kein Spielzeug, von Kindern fernhalten! • Bei jeder Schaden sollten Sie die Lichtkette ausser Betrieb setzen und suchen Sie einen Fachmann aus! • Das Produkt ist für dekorative Beleuchtung geeignet, nicht für die Beleuchtung für Haushaltsräume. • IP44 Bedeutung: Schutz gegen feste Objekte von mehr als 1,0mm Durchmesser unter gegen Strahlwasser (von jeder Richtung).

### HASZNÁLTI UTÁTIÁS

A vásárolt termék nem tartalmazza a hálózati csatlakoztatásához szükséges kábelt. Az izszór egy végén dugó (1. ábra), a másikon aljzat (2. ábra) található. Az izszór használatához be kell szerelni 1 db KTH 5 típusú hálózati vezetékét. Ezt csatlakoztatva az izszór dugó (1. ábra) csatlakoztatóhoz – dugja be az aljzatba a csatlakoztató, majd az ott található menetes vízizzórt csavarozza rá a csatlakoztató pontra (3. ábra) Ezután lehetőseg van az izszórhoz további, a Somogyi Elektronik által forgalomba hozott KTI, KTF, KTH termékcsaládba tartozó fénylámpák csatlakoztatásához, közvetlenül, vagy hosszabítókkal/kettőkkel (KTT 5) az előbbi módszerrel (3. ábra). Mivel a sor végén található fénylámpák aljzatához nem csatlakoztatunk további lámpákat, ezért ezt érintésvédelmi szempontok miatt minden esetben le kell zárni a vezetéknek található végezőzárral (4. ábra). Egy hálózati csatlakoztatással 520 db LED csatlakoztatható (pl. 1x KTI 40W/1H, 1x KTI 100W/1H, 1x KTH 240W/1H). A kényelmes elhelyezés a hosszabítókkal/kettőkkel (KTT 5) segítségével lehet elvégezni. Miután összerakoltuk a rendszeret, helyezze el a kívánt helyre, majd ezután csatlakoztassa a vilamos hálózatra. Ha a hálózati csatlakoztató a vezetékét, soha ne próbálja meg szétszerelni, vagy újabb soral megoldandó, minden esetben áramtalanított állapotban tegye ezt!

### FYGLIMSEZTETSE

Ne helyezze áram alá a terméket, amíg az a csomagolásban van. • A terméket a csomagolásban ne izermesseless! • Az izszór ne használja sérült, rozsuolt tömítő csatlakoztatókkal! • Ezt a fűzést illes addig használni, amíg a tömítőek nincsenek a helyükön. • Csak IPX4 néveléres cserélhető csatlakoztatókhoz csatlakoztatható! • A terméknek a fényforrások nem cserélhetők, a fényforrás élettartama végén a teljes terméket cserélni kell! A terméknek a fényforrások nem cserélhetők, a fényforrás élettartama végén a teljes terméket cserélni kell! • Figyelmen kívül hagyva a fényforrások működését, a fényforrások élettartama végén a teljes terméket cserélni kell! • A terméknek a fényforrások működését, a fényforrások élettartama végén a teljes terméket cserélni kell! • Minden olyan aljzattal, aminek nem csatlakoztatunk további lámpákat, érintésvédelmi okok miatt minden esetben le kell zárni a vezetéknek található végezőzárral. • Ugyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe! • Használatán kívül áramtalanítsa az izszórt! • Féllyelgetés nélkül ne izermesseless az izszórt. • A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön! • Bármilyen meghibásodás esetén áramtalanítsa az izszórt és forduljon szakemberhez! • A termék rendeltetésszerű használatát, minden alkalmas háztartási helyiségek megvilágítására. • IP44 jelölés: 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen védett. Freccsenő víz ellen védett (minden irányból).  
Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L. – 9027 – Győr, Gesztenyés út 3. • www.somogyi.hu • Szalmazási hely: Kina

### NAVOD NA POUŽITIE

Napájací prívod nie je súčasťou nakupovaného výrobku. Na jednej strane súpravy žiarovky je zástrčka (obraz 1), na druhej strane zásuvka (obraz 2.). K používaniu súpravy žiarovky je potrebné zabezpečiť 1 ks napájacieho prívodu, typu KTH 5. Tento pripojte k zástrčke (obraz 3.) súpravy žiarovky – zastrejte napájací prívod do zásuvky, potom nepresakivaj prstenc so závitom nasukávajúcim na pripojovací bod (obraz 3.)! Potom máte možnosť k súprave žiarovky KTI, KTF, KTH, ktoré sú distribuované firmou Somogyi Elektronik, pripojiť ďalšie reťazce priamo, alebo pomocou predĺžovacieho kábla (KTT 5) hore uvedeným spôsobom (obraz 3.). Ak do zásuvky, ktorá sa nachádza na konci reťazca, už respojíte ďalší výrobok, kvôli dotykovej bezpečnosti v každom prípade to treba uzavrieť s vieškom, ktorý sa nachádza na vedení (obraz 4.) S jedným pripojením do siete je možné pripojiť až 520 LED (napr. 1x KTI 40W/1H, 1x KTI 100W/1H, 1x KTH 240W/1H). Na kényvnu elhelyezést a hosszabítókkal/kettőkkel (KTT 5) segítségével lehet elvégezni. Miután összerakoltuk a rendszeret, helyezze el a kívánt helyre, majd ezután csatlakoztassa a vilamos hálózatra. Ha a hálózati csatlakoztató a vezetékét, soha ne próbálja meg szétszerelni, vagy újabb soral megoldandó, minden esetben áramtalanított állapotban tegye ezt!

### UPOZORNENIA

Nepripájajte reťazec na napájanie, ak je ešte v obale. • Nepripájajte reťazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôbený na predváždenie! • Reťazec nepoužívajte v prípade, ak sú tesnenia uchytív žiarovky poškodené! • Nepripájajte reťazec na napájanie, kým tesnenia nie sú na svojich miestach. • Pripojíte len k zásuvke s IP X4 ochranou! • Žiarovky v reťazci sú nevymeniteľné; po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celý výrobok. • Pozor! Nebezpečnosť úniku elektrického prúdu, keď žiarovky sú poškodené alebo chýbajú! Nepoužívajte! • V prípade poškodenia alebo rozbitia žiarovky výrobok ďalej nepoužívajte, odpojte od prívodnej energie a bezpečným spôsobom zlikvidujte. • K pripojeniu do siete je potrebné použiť výhradne výrobok KTH 5! • Každý je sifový napájací bod poškodený, môže sa vymeniť výhradne len na kábel typu KTH 5, ktorý je možné zapaštriar len od výrobcu alebo odborného servisu! • Tento reťazec je spojuvateľný pomocou T-rozbočky typu KTT, ktorú distribuuje spoločnosť Somogyi Elektronik. • Možná maximálna dĺžka systému: 55 m (5 ks KTI 100 + 1 ks KTH 5). • S jedným sieťovým napojením sa môže predvážkovať maximálne 520 LED! • Elektrický spoj reťazca s ďalším reťazcom, predĺžovacím, rozbočovacím alebo so sieťovým pripojovacím káblom sa môže len v odpojenom stave! • Nespájajte k tomu reťazcu reťazec iného výrobcu. • Prepojenie svetelných reťazcov je dovolené výhradne pomocou originálnych pripojení! • Každú zásuvku reťazca, ku ktorému už nepridáte ďalší výrobok, z dôvodu bezpečnosti treba uzavrieť vieškom, ktorý sa nachádza na vedení. • Ugyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe! • Használatán kívül áramtalanítsa az izszórt! • Féllyelgetés nélkül ne izermesseless az izszórt. • A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön! • Bármilyen meghibásodás esetén áramtalanítsa az izszórt és forduljon szakemberhez! • A termék rendeltetésszerű használatát, minden alkalmas háztartási helyiségek megvilágítására. • IP44 jelölés: 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen védett. Freccsenő víz ellen védett (minden irányból).  
Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o. • Gúlský rad 3, 945 01 Komárno, SK. • Tel.: +421 35 792400 • www.somogyi.sk • Krajina pôvodu: Čína

### MOD DE UTILIZARE

Produsul câmpărat nu include cablu necesar pentru conectarea la rețea. Un dritre capete instalatiei este dotat cu o fisă (Figura 1), iar celălalt cu o priză (Figura 2). Pentru utilizarea instalatiei, trebuie achiziționat separat un cablu de alimentare KTH 5. Conectați capătul cu o priză cu acestui cablu la fisă (Figura 1). Instalatiei se înșurubă piesa de etanșare cu filet pe punctul de conectare (Figura 3). Aveți posibilitatea să conectați

la ghirlandă mai multe tipuri de instalatii KTI, KTF si KTH, comercializate de către Somogyi Electronic; conectarea se face în mod direct sau ca buclă pentru prelungire (KTT 5), conform procedurii prezentate anterior (Figura 3). Dacă nu conectați alte produse la priză de la capătul instalatiei, introduceți piesa de capăt în priză pentru a asigura protecția împotriva contactelor accidentale (Figura 4). Puteți alimenta 520 de LED-uri cu o singură conectare la rețeaua de alimentare (de ex. 1 x KTI 40W/1H, 1 x KTI 100W/1H, 1 x KTH 240W/1H). Cablul prelunghitor (KTT 5) vă permite amplasarea ușoară a instalatiei. După montare asigurați instalatia în locul preferat, apoi conectați-o la rețeaua de alimentare. Nu încercați să demontați sau să extindeți instalatia după conectarea cablului la rețeaua de alimentare. Puteți electua modificări la instalatie, doar în starea scoasă de sub tensiune!

### ATENȚIONARI

Nu puneți sub tensiune un produs care încă este în ambalaj! • Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj! • Nu utilizați ghirlanda dacă conexiunile sunt deteriorate sau fără o sigilare corespunzătoare! • Este interzisă utilizarea produsului până când nu este sigilat corespunzător. • Produsul poate fi conectat numai la prize cu valoare nominală IPX4! • În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbate; la sfârșitul duratei de viață a surselor de lumină, trebuie schimbat întregul produs. • Atenție! Pericol de electrocutare în cazul în care sursele de lumină sunt rupte sau lipsesc! • Nu utilizați produsul! • În cazul în care sursa de lumină este deteriorată sau avariata, interziceți utilizarea produsului, trebuie deconectat de la rețea și neutralizat în condiții de siguranță. • Pentru conectare la rețea poate fi folosit numai produsul KTH 5. Dacă cablul de rețea se deteriorează, poate fi înlocuit exclusiv cu cablul KTH 5, care poate fi achiziționat de la fabricant sau un set de acest set. Acest ghid este adăugat pentru montaj în serie cu ajutorul produsului KTT, distribuitor T, comercializat de către Somogyi Electronic. • Lungimea maximă a sistemului crește: 55 m (5 buclă KTI 100 + 1 buclă KTH 5). • Cu o conexiune la rețea pot fi alimentate maxim 520 buclă LED-uri! • Ghirlanda poate fi prelunghită cu altă ghirlandă prin intermediul distribuitor T sau cu cablu de alimentare doar când acesta nu se află sub tensiune! • Nu conectați ghirlanda altui fabricant la acestă ghirlandă. • Conectarea ghirlandelor este permisă numai cu conexiuni originale! • Orice sursă, la care nu este conectat un al produs suplimentar, din motive de protecție la contact, trebuie să fie închisă cu sigiliu de capăt de linie, aflat pe cablu! • Asigurați-vă că în timpul funcționării, produsul să nu se aplece în imediata apropiere a unor materiale inflamabile! • Dacă produsul nu este folosit, deconectați adaptorul din priză! • Nu lăsați ghirlanda în funcțiune fără supraveghere! • Produsul este judecat, nu se lasă la îndemâna copiilor! • În cazul oricăror defectiuni decuplați ghirlanda și produsul în special! • Produsul este conceput pentru iluminare decorativă, nu este adecvat pentru iluminarea incalperilor. • Semnificație IP44: oferă protecție împotriva pătrunderii corpurilor solide mai mari de 1 mm. Oferă protecție pentru stropirea cu apă (din orice direcție).  
Distributor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L. • J120214/13.06.2008 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, Județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Georgehe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 254 406 488, Fax: +40 254 406 489 • www.somogyi.ro • Tara de origine: China

### SBBUPUTSTVO ZA UPOTREBU

Prívod koji ste kupili ne poseduje naponski priključni kabl. Sa jedne strane proizvoda nalazi se utikač (1. skica) a sa druge strane utičnica (2. skica). Za upotrebu ovog proizvoda potrebno je kupiti priključni kabl KTH 5. Kupljeni priključni kabl treba spojiti sa utikačem (1. skica) i sa novojem treba fiksirati spoj (3. skica) koji će spojiti bti i vodoprovod! Nakon toga je moguće nastavljati proizvod sa proizvodima Somogyi Elektronik: KTI, KTF, KTH, i proizvodima (KTT 5) prema skici 3. Kada ste završili svu spajanja, iz bezbednosti razloga slobodni kraj se u svakom slučaju treba zatvoriti poklopcem koji je na kraju slobodnog kraja (4. skica) Na jedan priključni kabl se može spojiti do 520 LED dioda (primer 1x KTI 40W/1H, 1x KTI 100W/1H, 1x KTF 100W/1H, 1 x KTH 240W/1H). Za postavljanje i podvazivanje razdaljinu između pojedinih elemenata koristite produžni kabl (KTT 5). Nakon spajanja sistema, postavite je na željeno mesto i tek posle montaže je uključite u mrežu. Nikada ne spajajte sistem dok je pod naponom; spajanja vršite kad sijalice nisu pod naponom!

### NAPOMENA

Prívod ne uključite u struju dok je u ambalazi! • Prívod ne uključite dok je u ambalazi! • Prívod ne koristite sa neispravnim oštećenim priključnicama! • Zabranjena je upotreba ovog proizvoda dok zaplavišti nisu postavljene. • Sme se priključivati samo u utičnice sa IPX4 oznakom! • Izvor svetlosti nije zamjenjiv! Nakon isleka radnog veka, moze se menjati cijeli proizvod. • Pažnja! Opasnost od strujnog udara ako se proizvod koristi sa slomljenim izvorom svetlosti ili bez njega! Nemoguće je koristiti! • U slučaju bilo kakvog oštećenja, proizvod se ne sme dalje koristiti, isključite je iz struje i bezbedno je uništite. • Za priključanje se isključivo sme koristiti priključni kabl KTH 5. • Ako se ošteći priključni kabl on se zamjenjuje samo sa KTH 5 priključnim kablom koji se može kupiti kod uvoznika ili njegovog zastupnika! • Ovak svetleći niz se može povezivati sa drugim nizovima uspomot T razdelnika iz KTT serije proizvodnog programa Somogyi Elektronik. • Maksimalno dozvoljena veličina sistema: 55 m (5 kom. KTI 100 + 1 kom. KTH 5). • Preko jednog priključnog kabl sme se napajati maksimalno 520 LED dioda! • Ukrasna svetla se smeju povezivati drugim svetlima uz pomoć produžnih kablova i razdelnika isključivo u isključenom stanju! • Ovak sistem ne proširuje sa svetlećim nizovima drugih proizvođača. • Povezivanje sistema je dozvoljeno isključivo sa originalnim priključnim kablovima! • Iz bezbednosti razloga nekoristite krevete kablova ovog tipa treba zatvoriti sa gumiranim poklopcem koji se nalazi na kraju priključnog kablova! • Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Ako ne koristite prívod, isključite je iz struje! • Prívod ne ostavljajte da radi bez nadzora! • Ovak prívod nije namenjen za igranje snimki! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite proizvod i obratite se stručnom lici! • Izdelek je namenjen za dekorativno rasvetljavanje, ni primeren za rasvetljavanje u gospodinstvu. • IP44 oznaka: zaštićena od prodora čestica veće od 1 mm, zaštićena od prskajuće vode (iz svih pravaca)  
Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o. • Jovana Milića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381 (0)266 2620 • www.elementars.rs • Zernja Uvala, Madžarska • Zernja ponos: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik

### SLD NAVODILO ZA UPORABO

Prívod kateri ste kupili ne vsebuje napetostni priključni kabl. Z ene strani proizvoda se nahajata vtičnik (1. skica) a z druge strani vtičnica (2. skica). Za uporabo tega proizvoda je potrebno kupiti priključni kabl KTH 5. Kupljeni priključni kabl je potrebno zvitovati z vtičnikom (1. skica) in v navojem je potrebno fiksirati stik (3. skica) kalen bo zružen vodovod! Po tem je moguće nadaljevati proizvod s proizvodi Somogyi Elektronik: KTI, KTF, KTH, ali podaljševalci (KTT 5) pogledati skici 3. Ko ste končali vsa zruženjavanja, (zaradi varnosti) priključke se v vsakem primeru mora zapreti s poklopcem kateri je na koncu prostega zaključka (4. skica) Na en priključni kabl se lahko zruži do 520 LED diod (primer 1x KTI 40W/1H, 1x KTI 100W/1H, 1x KTF 100W/1H, 1 x KTH 240W/1H). Za postavljanje in nastavljanje razdalje med posameznimi elementi uporabite podaljševalni kabl (KTT 5). Po priklopu sistema, postavite jo na željeno mesto in šele po montaži jo vključite v elek mrežo. Nikoli ne zružite sisteme dokler je pod napetostjo, zružite kadar lukca niso pod napetostjo!

### OPOZORILO

Prívod ne vključite v električno omrežje dokler je v embalazi! • Prívod ne vključite dokler je v embalazi! • Prívod ne uporabljate z neispravnimi poškodovanimi priključki! • Prepovedana je uporaba tega proizvoda dokler niso vsavljene plombe. • Sme se priključiti samo v vtičnice s IPX4 oznako! • Izvor svetlobe ni zamjenjiv! Po izteku delovne dobe se mora zamenjati celoten proizvod. • Pozor! Nevarnost pred električnim udarcem, če se proizvod uporablja z zlorinjanim izvorom svetlobe ali brez nje! Ne uporabljajte je! • V primeru kakršne koli poškodbe se proizvod ne sme dalje uporabljati, izključite ga iz varnosti omrežja. • Za priključanje se isključivo sme koristiti priključni kabl KTH 5! • Če se poškoduje priključni kabl se zamenja samo s KTH 5 priključnim kablom koji se može kupiti kod uvoznika ili njegovog zastupnika! • Če se svetleći niz poveže z drugim nizi s pomočjo T razdelnika iz KTT serije proizvodnega programa Somogyi Elektronik. • Maksimalno dovoljena veličina sistema: 55 m (5 kom. KTI 100 + 1 kom. KTH 5). • Preko enega priključnega kabla sme napajati maksimalno 520 LED diod! • Ukrasne lukce se smeju povezivati z drugim lukcami s pomočjo podaljševalnih kablov in razdelnika izključivo v izključenem stanju! • Sistem ne razširjate s svetlećim niz drugih proizvođača. • Povezivanje sistema je dozvoljeno izključivo z originalnim priključnimi kablovi! • Iz varnostnih razlogov je prepovedano uporabljati kablove tega tipa treba zapreti z gumiranim poklopcem, kateri se nahaja na koncu priključnega kabla! • Bodite pozorni da med delovanjem proizvod ni v blizini vnetljivih materialov! • Če proizvod ne uporabljate, ga izključite iz električnega omrežja! • Prívod ne puščajte, da deluje brez nadzora! • Ta proizvod ni građen za igranje otokom da se z njim igrajo! • V primeru kakršne koli nepravilnosti, takoj izključite proizvod in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo! • Izdelek je namenjen za dekorativno rasvetljavanje, ni primeren za rasvetljavanje u gospodinstvu. • IP44 oznaka: zaštićeno pred vrom prahom delov več od 1mm, zaštićeno pred prskajuće vode (iz svih smeri).  
Uvoznik za SL: ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o. • Cesta zemlje 13A, 2000 Maribor • Tel: 051 917 83 22, Fax: 051 98 26 34 • Mail: office@elementa-es.si • www.elementa-es.si • Država porekla: Kitajska

### GS NÁVOD K POUŽITÍ

Zakupený výrobek nemá v příslušenství kábel, potřebný pro připojení k elektrické síti. Na jednom konci soupravy je zástrčka (obr. 1), na druhém pak zásuvka (obr.2). Pro používání světelné soupravy je nutné obstarat 1 ks síťového prívodu typu KTH 5, na který pak připojíte zástrčku (obr.1) světlého řádu zatřesením do zásuvky prívodu a spojením ihned zajistíte nasroubovaným pojistným vodotěsným prstencem die (obr.3) Nasvětlkové je možné ke světelnému reťazci zapojit další světelné reťazce z produktové řady KTI, KTF, KTH distribuovaných společností Somogyi Elektronik, a to bezprostředně nebo prostřednictvím produčovacího káblu (KTT 5) die výše uvedeného postupu (obrázek č. 3). Pokud na koncovou zásuvku soupravy už nebudete připojovat další soupravy, tak ji proti nebezpečí úrazu elektrickým proudem bezpodmínečně uzavřete zátkou, která je u ní a spojení zajistíte nasroubovaným pojistným vodotěsným prstencem (obr. 4) Na jeden prívod lze napojit až 520 LED žárovek (např. 1x KTI 40W/1H, 1x KTI 100W/1H, 1x KTF 100W/1H, 1 x KTH 240W/1H). Vhodným umístěním jednotlivých souprav lze dosáhnout použitím produčovacího vedení. Po umístění zkompletované sestavy souprav na vhodné místo ji připojte k elektrické síti. Po připojení se už sestavu v žádném případě nepokoušejte rozpojovat nebo doplňovat, toto lze vždy učinit jenom po odpojení od síti.

### UPOZORNĚNÍ

Produkt nikdy nepoužívejte do elektrické síti, dokud se nachází v obalu. • Produkt nikdy neuvádějte do provozu v balení! • Světelný reťazec nikdy nepoužívejte v případě, že jsou těsnění uchytív žárovek poškozená! • Nepripájajte reťazec na napájanie, kým tesnenia nie sú na svojich miestach. • Pripojíte len k zásuvke s IP X4 ochranou! • Žiarovky v reťazci sú nevymeniteľné; po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celý výrobok. • Pozor! Nebezpečnosť úniku elektrického prúdu, keď žiarovky sú poškodené alebo chýbajú! Nepoužívajte! • V prípade poškodenia alebo rozbitia žiarovky výrobok ďalej nepoužívajte, odpojte od prívodnej energie a bezpečným spôsobom zlikvidujte. • K pripojeniu do siete je potrebné použiť výhradne výrobok KTH 5! • Každý je sifový napájací bod poškodený, môže sa vymeniť výhradne len na kábel typu KTH 5, ktorý je možné zapaštriar len od výrobcu alebo odborného servisu! • Tento reťazec je spojuvateľný pomocou T-rozbočky typu KTT, ktorú distribuuje spoločnosť Somogyi Elektronik. • Možná maximálna dĺžka systému: 55 m (5 ks KTI 100 + 1 ks KTH 5). • S jedným sieťovým napojením sa môže predvážkovať maximálne 520 LED! • Elektrický spoj reťazca s ďalším reťazcom, predĺžovacím, rozbočovacím alebo so sieťovým pripojovacím káblom sa môže len v odpojenom stave! • Nespájajte k tomu reťazcu reťazec iného výrobcu. • Prepojenie svetelných reťazcov je dovolené výhradne pomocou originálnych pripojení! • Každú zásuvku reťazca, ku ktorému už nepridáte ďalší výrobok, z dôvodu bezpečnosti treba uzavrieť vieškom, ktorý sa nachádza na vedení. • Ugyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe! • Használatán kívül áramtalanítsa az izszórt! • Féllyelgetés nélkül ne izermesseless az izszórt. • A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön! • Bármilyen meghibásodás esetén áramtalanítsa az izszórt és forduljon szakemberhez! • A termék rendeltetésszerű használatát, minden alkalmas háztartási helyiségek megvilágítására. • IP44 jelölés: 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen védett. Freccsenő víz ellen védett (minden irányból).  
Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o. • Gúlský rad 3, 945 01 Komárno, SK. • Tel.: +421 35 792400 • www.somogyi.sk • Krajina pôvodu: Čína

100 x 3 V • 0,06 W

S 230 V ~ 50 Hz • S 7,7 W

KTF 100C/WW  
KTF 100C/WW